



**Conseil Européen pour les Langues/European Language Council
(CEL/ELC)**

FORUM 2018

Freie Universität Berlin

Garystraße 35

Henry-Ford-Bau, conference room

Les enjeux du plurilinguisme pour les pratiques scientifiques

PROGRAMME

JEUDI 29 NOVEMBRE 2018, 14.00 – 19.00

- 13.00 **Enregistrement et café de bienvenue**
- 14.00 **Bienvenue** **Ruth Tobias**, Responsable du Comité d'organisation, Freie Universität Berlin
- Verena Blechinger Talcott**, Vice-présidente de la Freie Universität Berlin
- Maria Teresa Zanola**, Présidente du CEL/ELC
- Introduction** **Anne-Claude Berthoud**, Responsable du Groupe de travail CEL/ELC "Langues et science"

Conférences

Présidente de séance : **Maria Teresa Zanola**, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

14.30 **Jean-Marc Lévy-Leblond**, Université de Nice

Les langues tirent la science

Questions

15.15 **Helmut Vollmer**, Universität Osnabrück

***The construction and use of knowledge in more than one language:
Chances and obstacles***

Questions

16.00 Pause-café



Président de séance : **Wolfgang Mackiewicz**, Freie Universität Berlin

16.30 **Xavier Vila**, Universitat de Barcelona

Linguistic diversity in the academic field as an asset for social and scientific development: some organizational principles

Questions

17.15 **Ekkehard König**, Freie Universität Berlin & Universität Freiburg

Competing for research funding in a foreign language: Languages of description and languages under description in ERC projects

Questions

18.00 **Discussion**

19.00 **Fin du premier jour – Réception**

VENDREDI 30 NOVEMBRE 2018, 9.00 – 13.30

9.00 **Table ronde 1 : *Des pratiques de recherche au défi du plurilinguisme***

Président de séance: **Piet Van de Craen**, Vrije Universiteit Brussel

Jürgen Trabant, Freie Universität Berlin

Penser l'universalité de la science dans la différence des langues et des cultures

Nicoletta Maraschio, Accademia della Crusca, Firenze

Plurilinguismo e lingua della scienza: internazionalizzazione e affinità interlinguistiche

Jean-Philippe Zouogbo, Université Paris Diderot Paris 7

Plurilinguisme équitable, durabilité communicationnelle et construction des savoirs

Discussion



10.30 Pause-café

11.00 **Table ronde 2: *Communication scientifique et politique de la recherche au défi du plurilinguisme***

Président de séance: **Manuel Célio Conceição**, Universidade do Algarve

Pietro Greco, giornalista scientifico e scrittore

Il ruolo del plurilinguismo nella comunicazione della scienza

Franz Baumann, New York University

Wäre der Klimawandel mehrsprachig besser zu bekämpfen?

Yves Flückiger, Recteur de l'Université de Genève

L'Université de Genève : un établissement francophone ouvert au plurilinguisme

12.30 **Présentation du Projet COST « *Les enjeux du plurilinguisme pour les pratiques scientifiques* », Laurent Gajo**, Université de Genève

12.50 **Rapport général du Forum, Régis Ritz**, Université de Bordeaux Montaigne

13.10 **Mots de clôture, Wolfgang Mackiewicz**, Freie Universität Berlin

13.30 **Fin du Forum**